

IDW
25
YEARS

۶۹

سونیک

جوچہ ترقی



استغلی . کیم . گراہام . م.قلی زاده . ہوشمند

SEGA®



سونیک

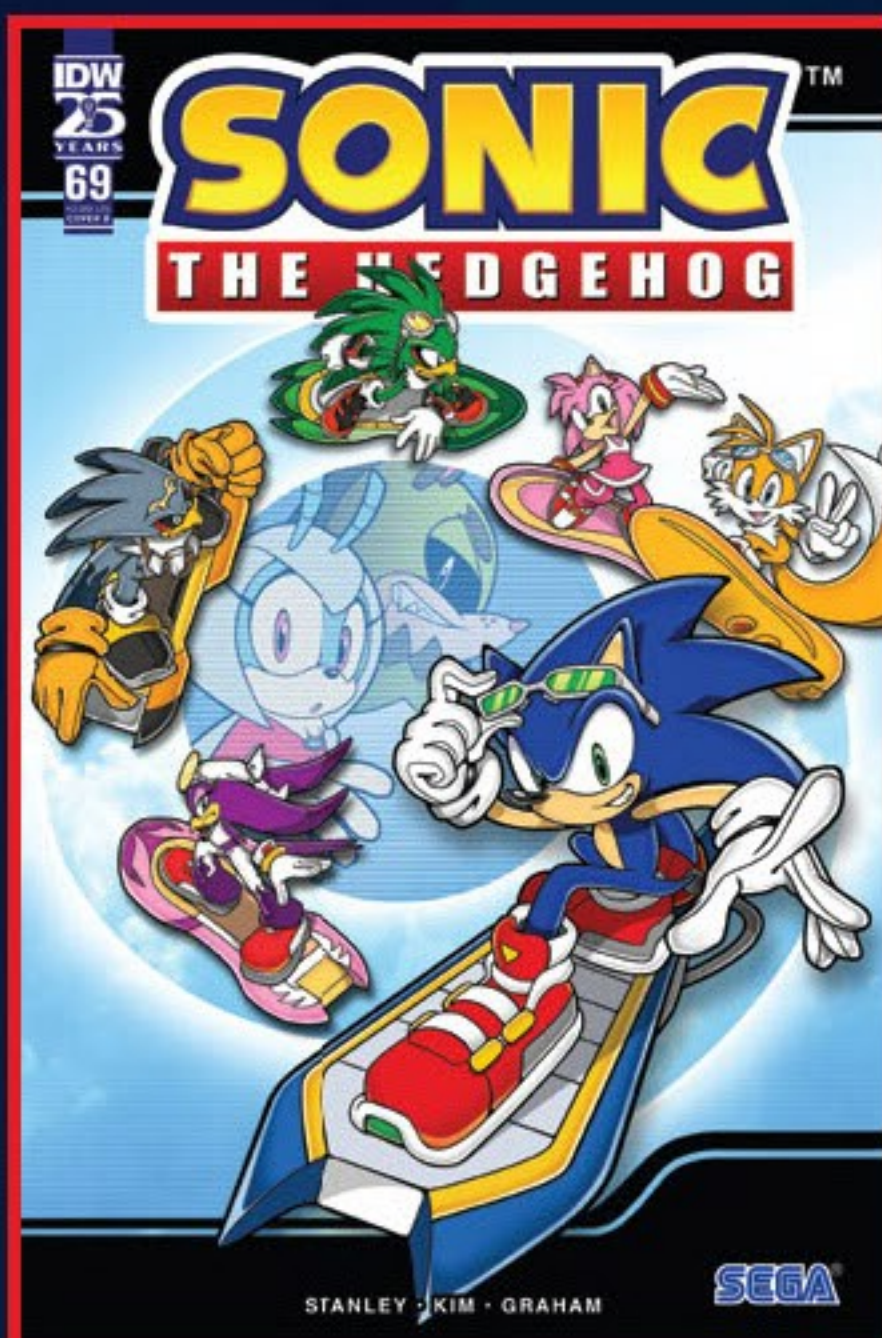
جوچه تیغی

داستان
اوان استنلی
جوهرزنی
مین هو کیم
رنگ آمیزی
رجی گراهام
دستیار رنگ آمیزی
جاناتان دابز و ریک مک

حروفنگاری
شاون لی
ویراستاران
دیوید ماریوت و تیا چوک
تولید
جوهانا ناتالی
ترجمه و ادیت کاور
معین محمد قلی زاده
ادیت
هومن هوشمند
و معین محمد قلی زاده



کاور A
طراحی از مین هو کیم



کاور B
طراحی از براکاردی کری



کاور RI
طراحی از نتالی فوردین

بنابر ماده ۲۴ قانون حمایت از حقوق مؤلفین و مصنفین هرکس بدون اجازه ترجمه، دیگری را به نام خود یا دیگری چاپ و پخش و نشر کند به حبس تأدیبی از سه ماه تا یک سال محکوم خواهند شد.

IDW @IDWpublishing
IDWpublishing.com



IDW
SONIC
Persian

SONIC THE HEDGEHOG #69. MAY 2024. © SEGA. All rights reserved. SEGA is registered in the U.S. Patent and Trademark Office. SEGA and SONIC THE HEDGEHOG are either registered trademarks or trademarks of SEGA CORPORATION. IDW Publishing, a division of Idea and Design Works, LLC. Editorial offices: 14144 Ventura Blvd, Suite 210, Sherman Oaks, 91423. The IDW logo is registered in the U.S. Patent and Trademark Office. Any similarities to persons living or dead are purely coincidental. With the exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Idea and Design Works, LLC. IDW Publishing does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories, or artwork. Davidi Jonas, CEO • Mark Doyle, Co-Publisher • Tara McCrillis, Co-Publisher • Jamie S. Rich, Editor-In-Chief • Sean Brice, Sr. Director Sales & Marketing • Aub Driver, Director of Marketing • Gregg Katzman, Sr. Manager Public Relations • Lauren LePera, Sr. Managing Editor • Shauna Monteforte, Sr. Director of Manufacturing Operations • Jamie Miller, Director Publishing Operations • Ryan Balkam, Direct Market Sales • Nathan Widick, Director of Design • Neil Uyetake, Sr. Art Director, Design & Production • Ted Adams and Robbie Robbins, IDW Founders. For international rights, contact licensing@idwpublishing.com.

داستان تا به اینجا





سونیک جوجه تیغی

آبی تیزپا.
سریعترین موجود زنده.



مایلز "تیلز" پراور

دستیار خوره تکنولوژی.
نابغه‌ی بلند پرواز.



ایمی رز

شیرزن چکش چرخان.
از متحدین بازگردانی.



بازگردانی

جانشین مقاومت.
بازسازی جامعه.



دونو گربه (همان میمیک)

نقوذی متخصص.
عضو سابق دایموند کاترها.



بایبلون روگها

دزدهای افسانه‌ای.
مزدورهای استخدامی.



سرج تیغپشت

سبز بدجنس.
تیزپای سرکش.



دکتر اگمن

نابغه‌ی دیوانه.
شیفته‌ی تخم مرغ.



کلاچ صاریغ

تاجر فرسوده.
جمع‌کننده‌ی فناوری اگمن.

فوش اومرید،
طرفداران ورزش،
به یک نمایش اکستریم گیر
و رویداد فیریه که شبیهش رو
هیچوقت ندیدید!

بزرگترین رویداد فیریه!

همگی به کف مرتب
بزنید برای اولین مسابقه
شست و روب، تقدیم
به شما از طرف بازگردانی
و شرکت شست و روب!

من نایت بیگر هستم، مبری محبوب رادیوی
شهر غروب و از دوستان بازگردانی.

من قراره
گزارشگر تون باشم،
پس بهتره تاملم
کنید!

کلی مسابقه دهنده
مشاق داریم.

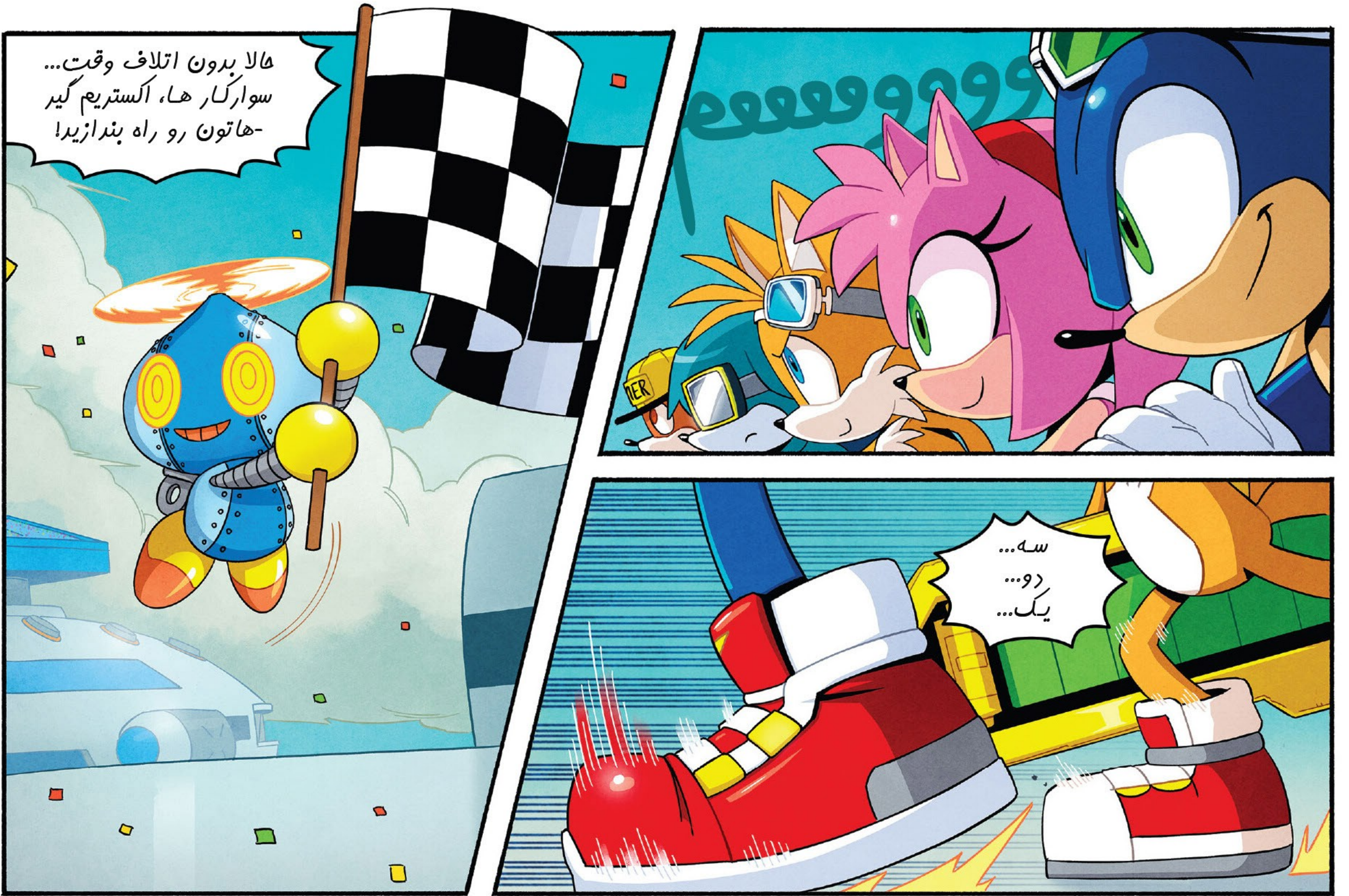
چه برای
فوشگزرونی یا افتخار
باشن اینبا...

...یا جایزه
سفاوتمندان...

...رقابت سفتی
در پیش هست!

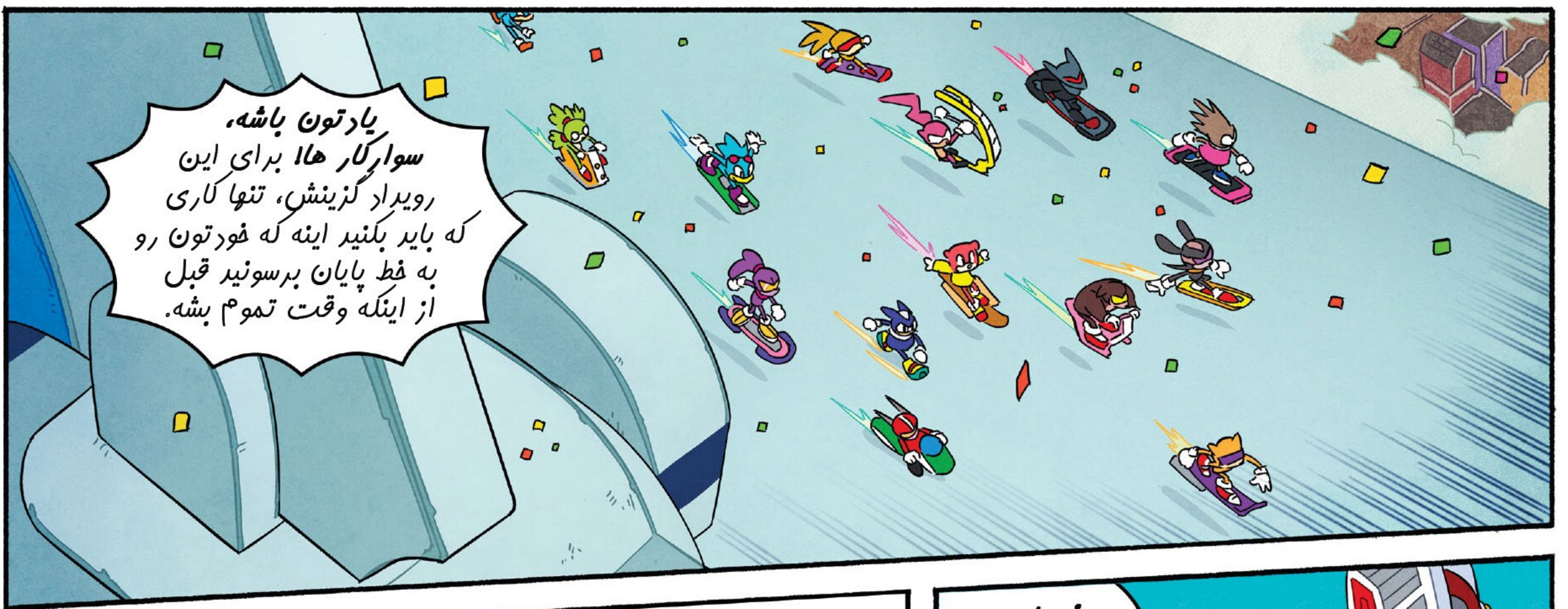
همه قرار نیست
که توی دور گزینش
موفق بشن، ولی قطعاً
همه تا جا دارن
تلاششون رو می‌کنن!

فالا بدون اتلاف وقت...
سوارکارها، اکستریم گیر
-هاتون رو راه بندازید!

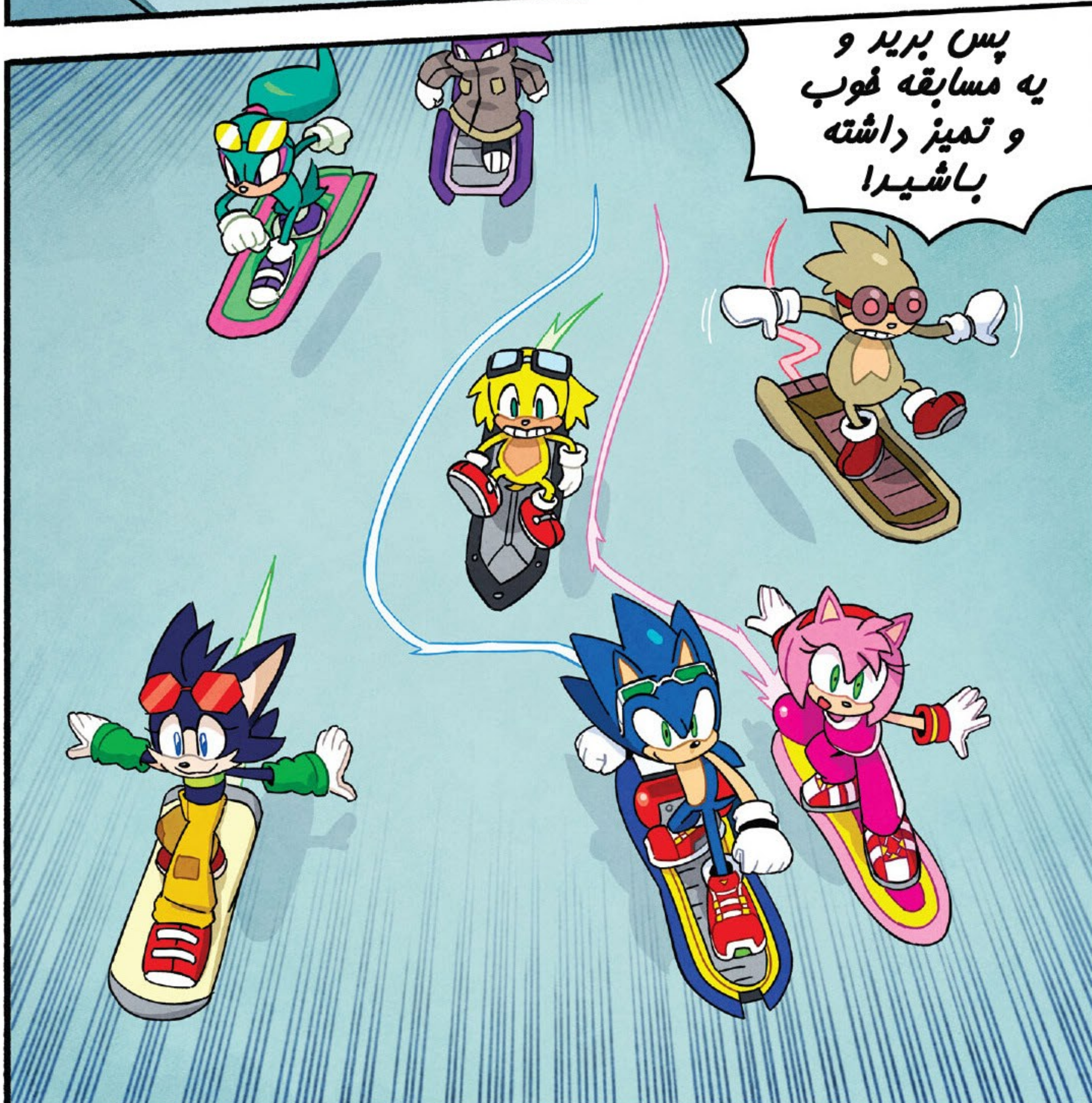


حرکت!!

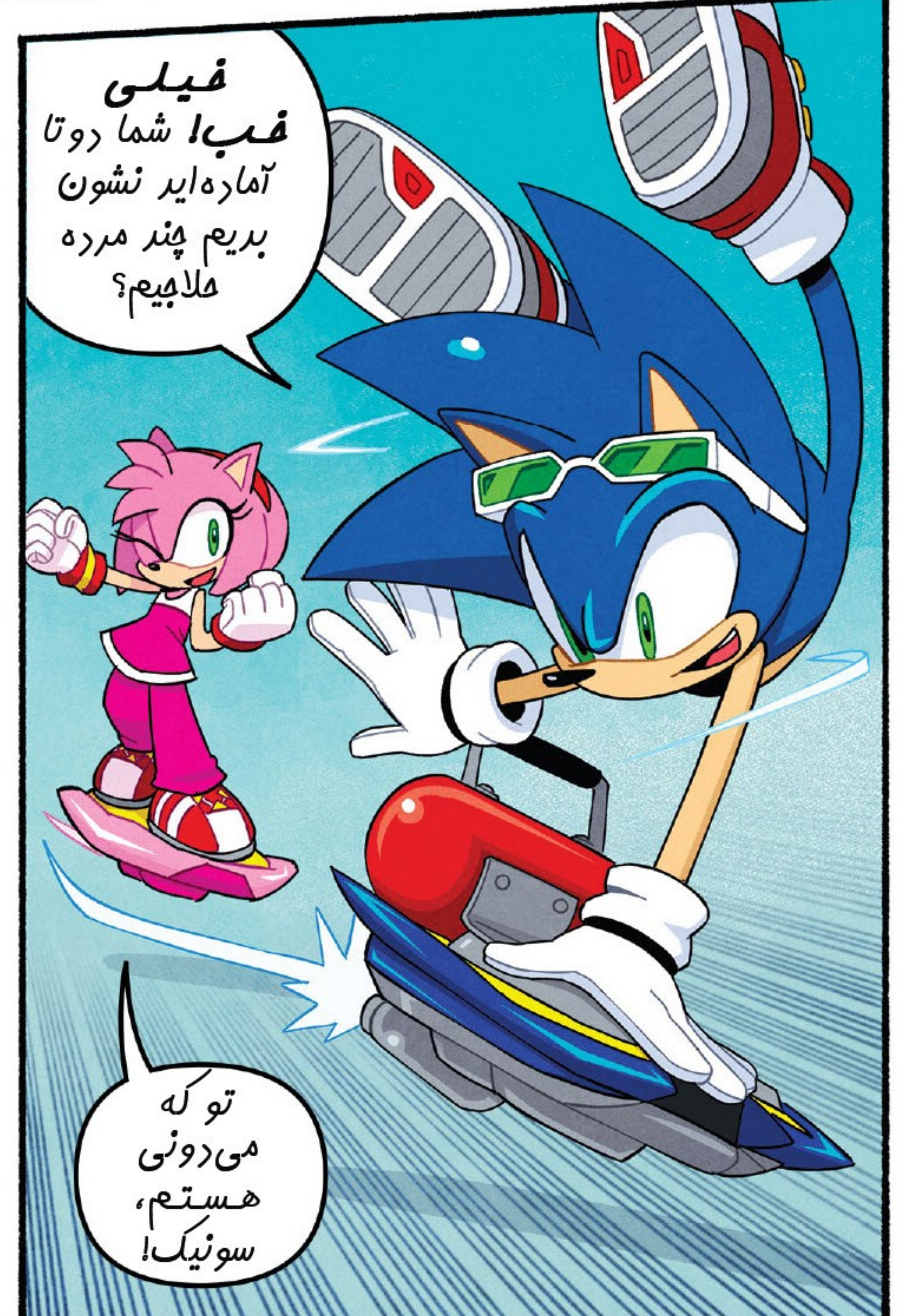




یادتون باشه،
سوارکارها برای این
رویداد گزینش، تنها کاری
که باید بکنید اینه که فودتون رو
به فط پایان برسونید قبل
از اینکه وقت تموم بشه.



پس برید و
یه مسابقه فوب داشته
باشید!



فیلی
قبلا شما دوتا
آماره اید نشون
بریم چند مرده
ملایم؟

تو که
می دونی
هستم،
سونیک!



اون رو دیدی؟! تا حالا تایپ-خایقی
نریدم با همپین باربانی... اووه!
اون یه تفته اکسلوویس* هست!
دیگه ازشون ساخته نمیشه...

...تیلز؟



می خوای نسخه های
آزمایشی جدیدت رو تست
کنیم، یا بهتره یه جا پیدا
کنیم و بشینیم تماشا
کنیم؟

آخ،
ببشید!
بزن بریم!

* یکی از شرکت های سافت اکستریم گیر در دنیای سونیک--متریم.

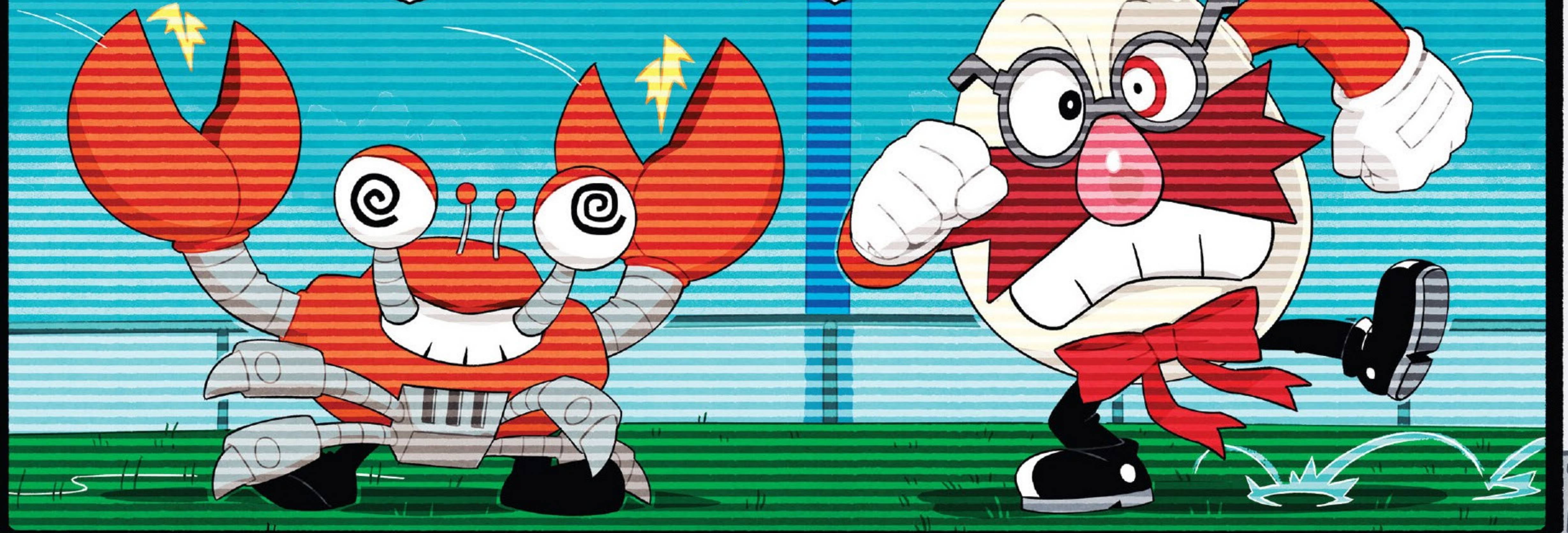
تمام درآمدهای حاصل
از مسابقه شست و روب مستقیم
برمی‌گردد به بازگردانی برای گسترش
تعمیراتشون و فعالیت‌های بازیافتی در
سراسر دنیا!

این رویداد به لطف همکاری بین بازگردانی
و دوستان چیدمون در شرکت شست و روب،
بهترین متخصصین دنیا در زمینه مدیریت
پسماند، موفق شده!



این دکتر یولک و نیک
برچینس و بازیگوشش هست،
اومدن تا شادی فوب و تمیزمون
رو فراب کنن!

ولی آله حرف من رو باور نمی‌کنید،
شست و روب اینجاست تا بهتون
همه چیز رو درباره--اوه نه،
این چیه؟



آاااخخ!
هیچکس نمی‌تونه
جلوی من و روبات
هام رو--



اوه، هو، هوا بله، نبوغ من نابغه‌ترین نبوغی هست
که وجود داره! شست و روب هیچوقت نمی‌تونه
جلوی آشغال ریفتن من رو بگیره!



ای روبات کودن! شروع
بزرگم رو فراب کردی!
بد نیک، بد!

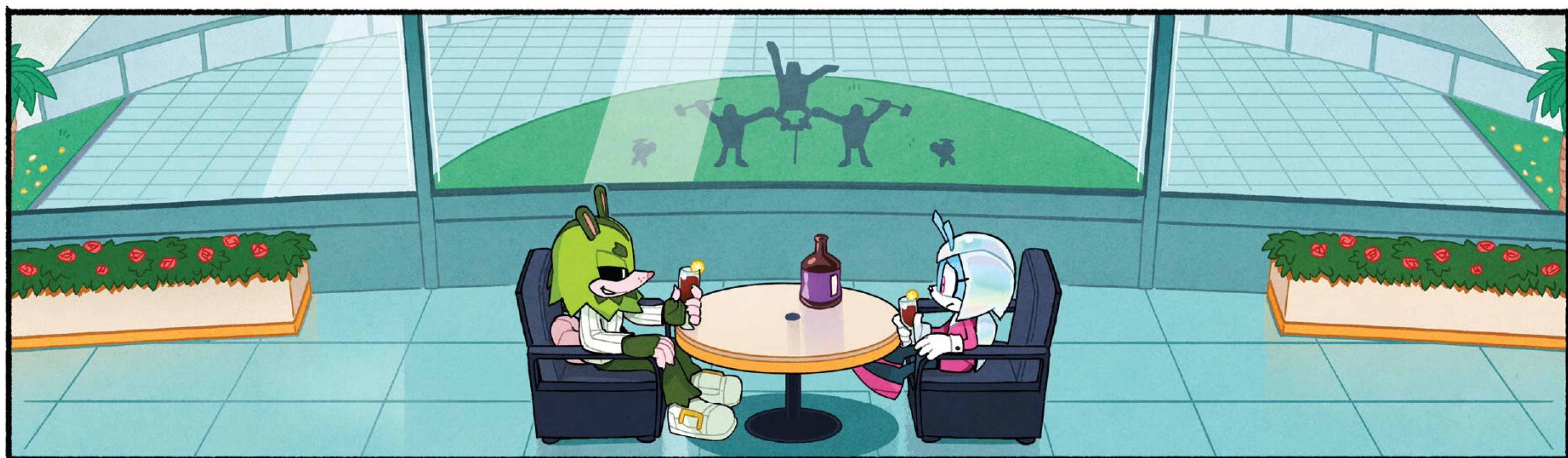




نذار تفم مرغ بفره تو صورتت! دیوونه خرابکاری کرده
تو مقله تون؟ شست و روب می تونه بیاد کمکتون!

♪♪

♪♪



اووق!



بیشید،
یکم... زیادی
شیرین به برام.



هیچ مشکلی
نداره... نسفه معرود کپاس کولا
اکستریم پری بلنرزت ذائقه
اکتسابی هست.



مطمئن بوتره اون پایین نباشم
به نمایندگی بازگردانی؟

هه...

از یه رهبر به
رهبر دیکه، می تونم بهت
یه نصیحتی بکنم؟



ولی این؟ هیپکس
دستش پوش
نمی‌رسه.

این همه در معرض عموم بودن... منجر به دردسر
میشه. شغف در دسترس هست. جایز الفطا. ضعیف.
مردم نیاز دارن که بازگردانی رو به چشم
یک سازمان ببینن.



و تو
فواهی کردا ولی برای
اینله فعالیتت رو
گسترش بدی، یه سری
تغییرات لازم
هست.

ولی بازگردانی
همیشه سعی داشته
که با مردمی که
سعی داره کمک کنه
ارتباط برقرار کنه.



اوه، تو
هنوز هیپی
ندیدی.

من قول دارم که
بازگردانی رو پوانی
کنم، و اینطوری باید
انباشش بدی.
بوم اعتماد کن.

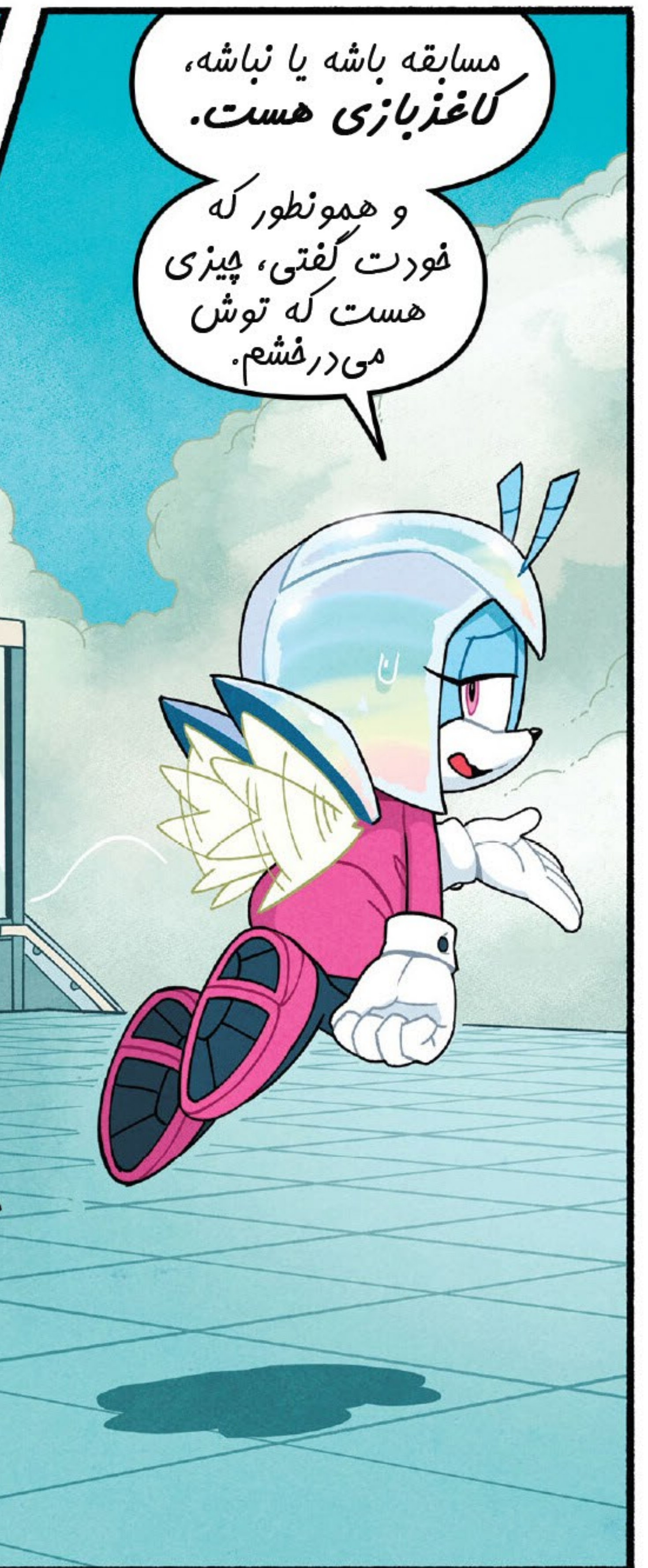
فکر کنم...
کارای آماده‌سازی
شست و روب واقعا
تسکین انگیز بوده.

پیپ-پیپ-پیپ



آه! اصلاً هواسم
به ساعت نبود!
باید برگردم سر میز.

واقعا؟
مسابقه روز از
دست میدی که.



مسابقه باشه یا نباشه،
کاغزبازی هست.

و همونطور که
خودت گفتی، پیزی
هست که توش
می‌درخشم.

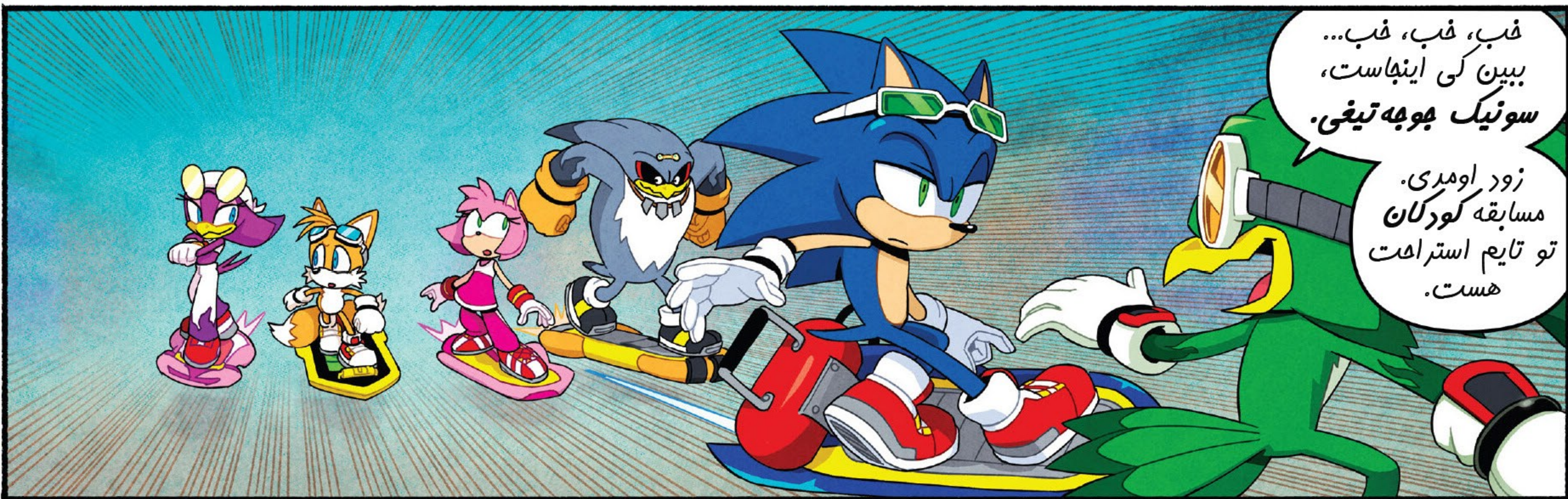


سوارکارها
کم کم می‌رسن به شهر...
مراقب باشید! این مسیر
قراره پالش برانگیز باشه!



وایی!

ووو ویش



فب، فب، فب...
بین کی اینباست،
سونیک بوجه تیغی.

زود اومدی.
مسابقه کودکان
تو تایم استراحت
هست.



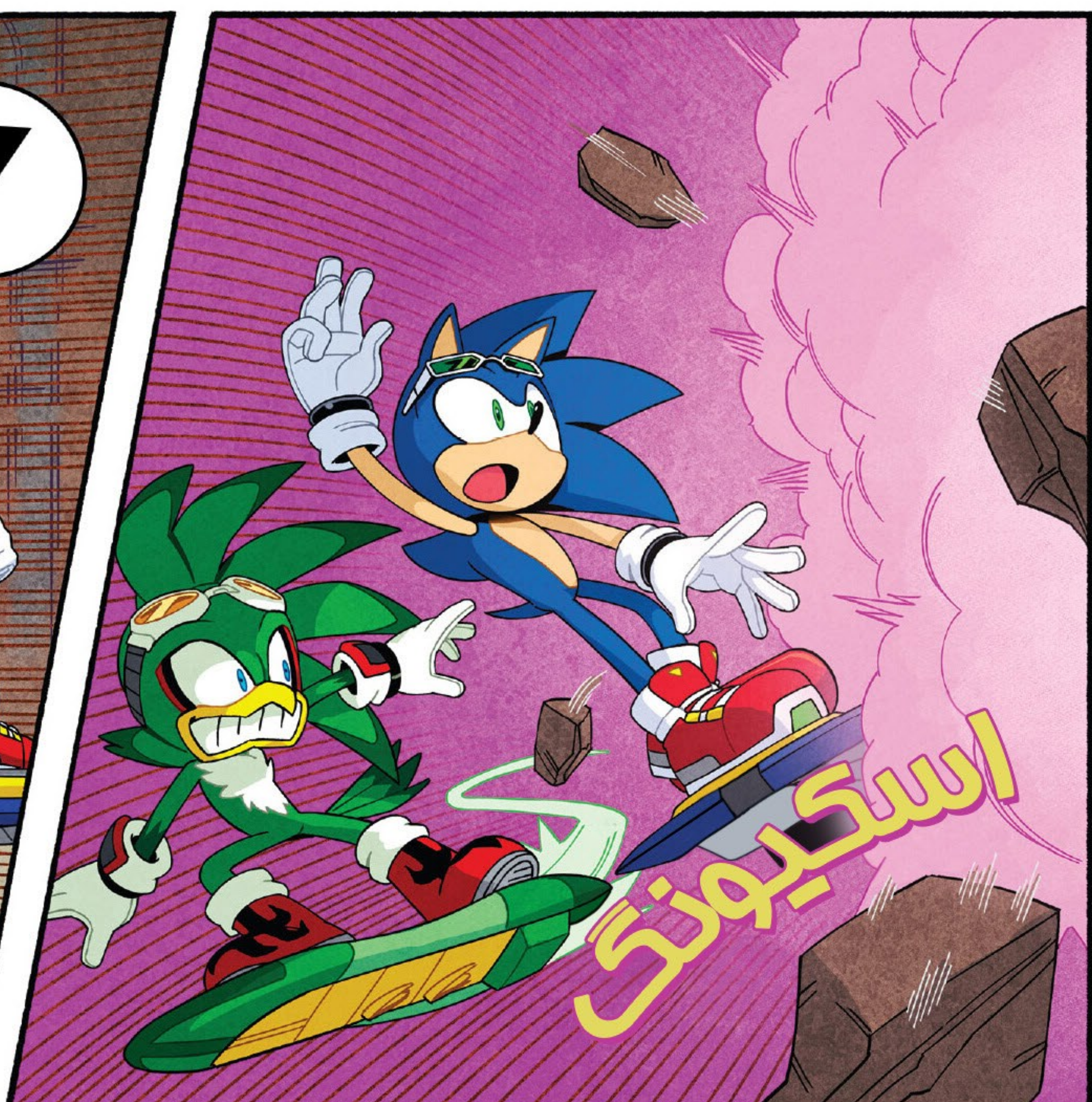
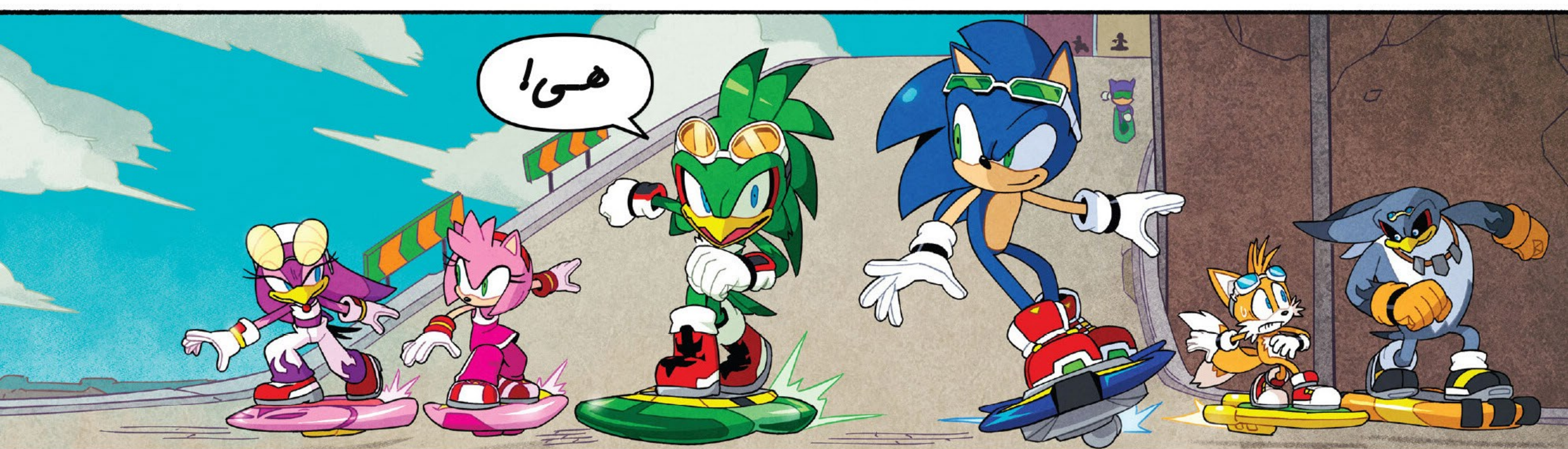
بیشتر که مزاحم دور دور
کوچولوت شد، ولی می‌فواستم
بهتون یه هشدار کوچولو بدم...

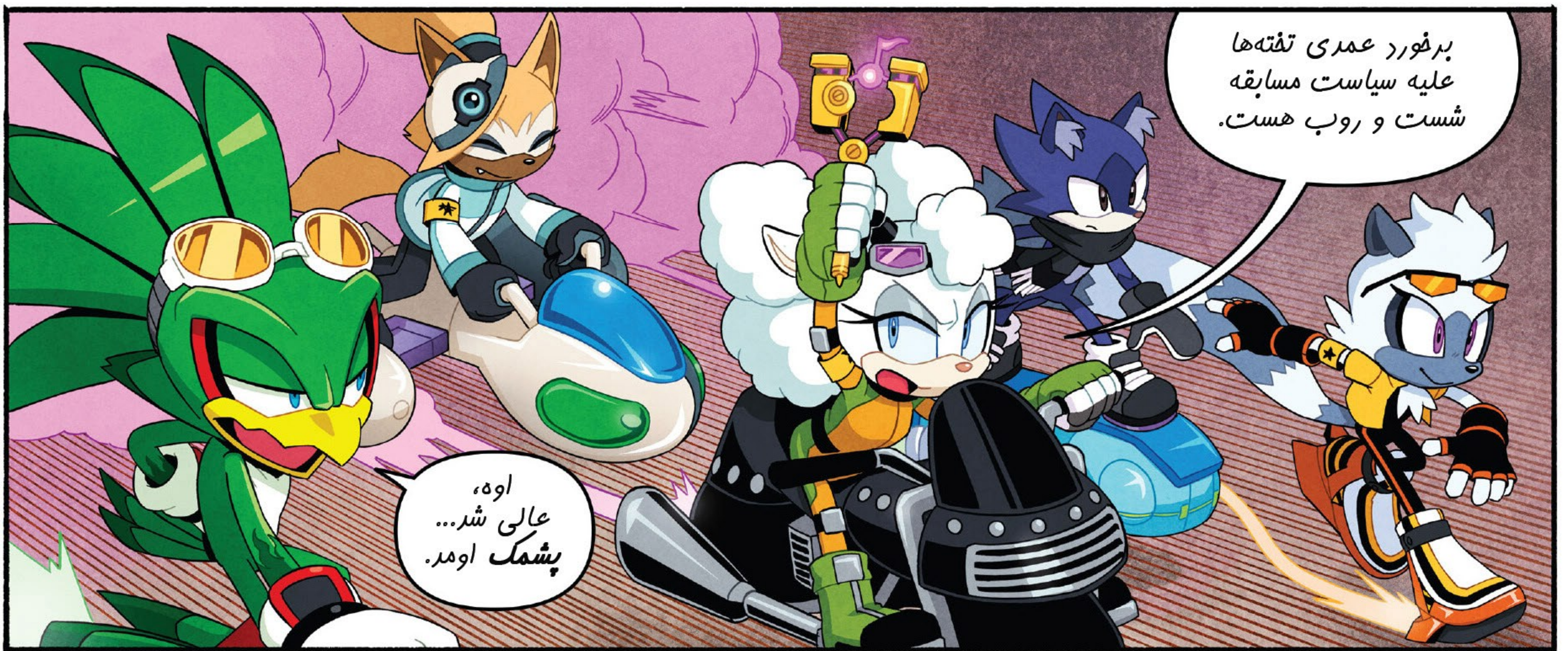
...وقتی داشتید
تو زمین فاکتی
بازی می‌کردید،
ما سرمون شلوغ
بود.

فب... زیاد
سرت رو درد نیارم،
ولی امیدوارم همه‌تون
با تیتر روزنامه‌ها
حال کنید.



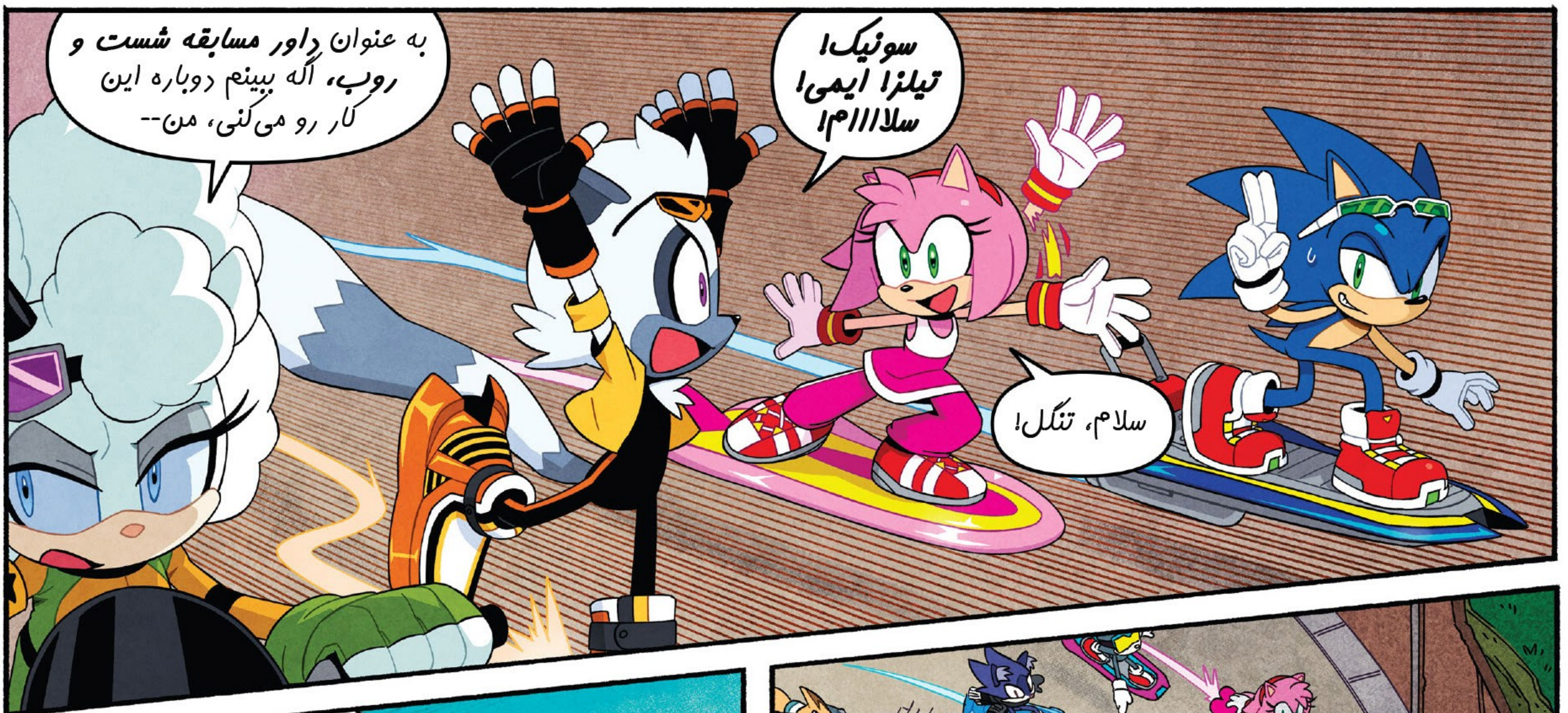
تا حالا با پاپیون روگ‌ها
اینجوری طرف نشده بودید.
واقعاً فکر می‌کنید می‌تونید
شکستمون برید؟





برفورد عمدی تفته‌ها
علیه سیاست مسابقه
شست و روب هست.

اوه،
عالی شد...
پشتمک اوامر.



به عنوان داور مسابقه شست و
روب، آله بینم دوباره این
کار رو می کنی، من--

سونیکا
تیلزا ایمی!
سلا!!!

سلام، تنگل!



شوفی می کنی؟!
این واضحه که
پارتی بازی‌ه.

مهم نیست
کی باشن. به یه
دلیلی قوانین وجود
داره، و ما اینجاییم که
مفطشون کنیم.



فیلی فب
پس! همه تون رو
منهفانه شکست
میدیم!



دیروز عصر.

بالافره پیدات شد،
میمیک... پیا. با من از
غروب لذت ببر.

من فخرست
ثبت نام سوارکارها
رو گرفتم.

موردهای
چالبی بینشون
هست که شاید
بفواي نگاه کنی.

اینا کسای هستن که باید نگرانشون
باشم؟

بایبلون روکها
زیانند--

من با قبيله شون
سروکله زد۴. احمقهای
معلق، همیشه در حال
دست و پا زدن برای
"کنج".

مطمئنم
راجع به این سه تا
کلی شنیدی.

تا الان تونستم
دور از دیدشون باشم،
هتی بعد از اون
برفورد نافوشاندم با
فانم رز.*

اگه اونا فبردار
بشن از کارمون تو اینجا،
وضعیت می تونه... قمر
در عقرب بشه.

*جلدهای ۳۳ تا ۳۶ را ببینید--مترجم.

پر۴ یه چیزی
ترتیب بد۴؟

ما تفتههای همه
سوارکارها رو توی کارگاه داریم
برای "بازرسیهای" قبل مسابقه.
با پسرام اونجا صحبت کن. اونا
می دونن از چی فوشم میار.

مطمئن شو که هر سه تاشون
رو می زنن. بهتره که
معلم کاری کنیم.

امروز، صبح زود.

هی.
بیدار
شیر.

فرررر...

تو
اتاقمون چه کار
می کنی، چندش؟!

...آقا چه فبرشده؟

مأموریت
دارید.

رییس ازتون می فواد که
سونیک و دوستاش رو دنبال کنید
و از این استفاده کنید تا تفتهش
رو از کار بندازید.

په! این
یواشکی رختن ها سبک
ما نیست. اون آله
می فواد سونیک نباشه، هتما.
ولی انباش می ریم به--

تر
ق

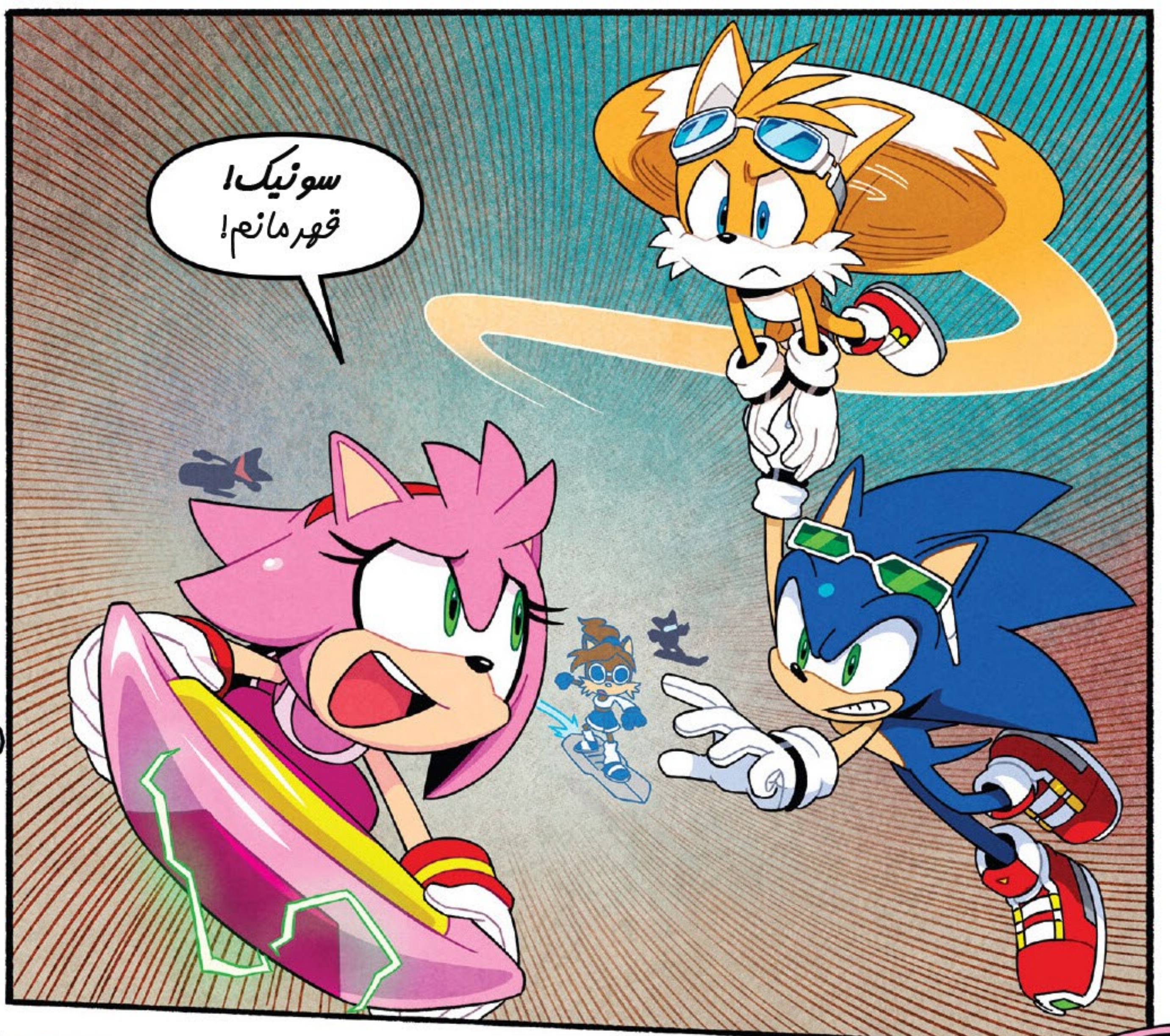
سبک خودتون شما رو تا لب کور برد و می پورتون کرد
تو یه سوراخ مفقی بمونید تا اینله پیدرتون کردم و
بهتون کار پرسودی کنار دست خودم دادم.

به عشق و حالت
می رسی. سونیک عذاب
می کنه. ولی ما قراره
هوشمندانه رایج بوش
عمل کنیم.

ازت ممنونم.
فیلی بهتر شد.



نزدیکش شو. من می گیرمش!

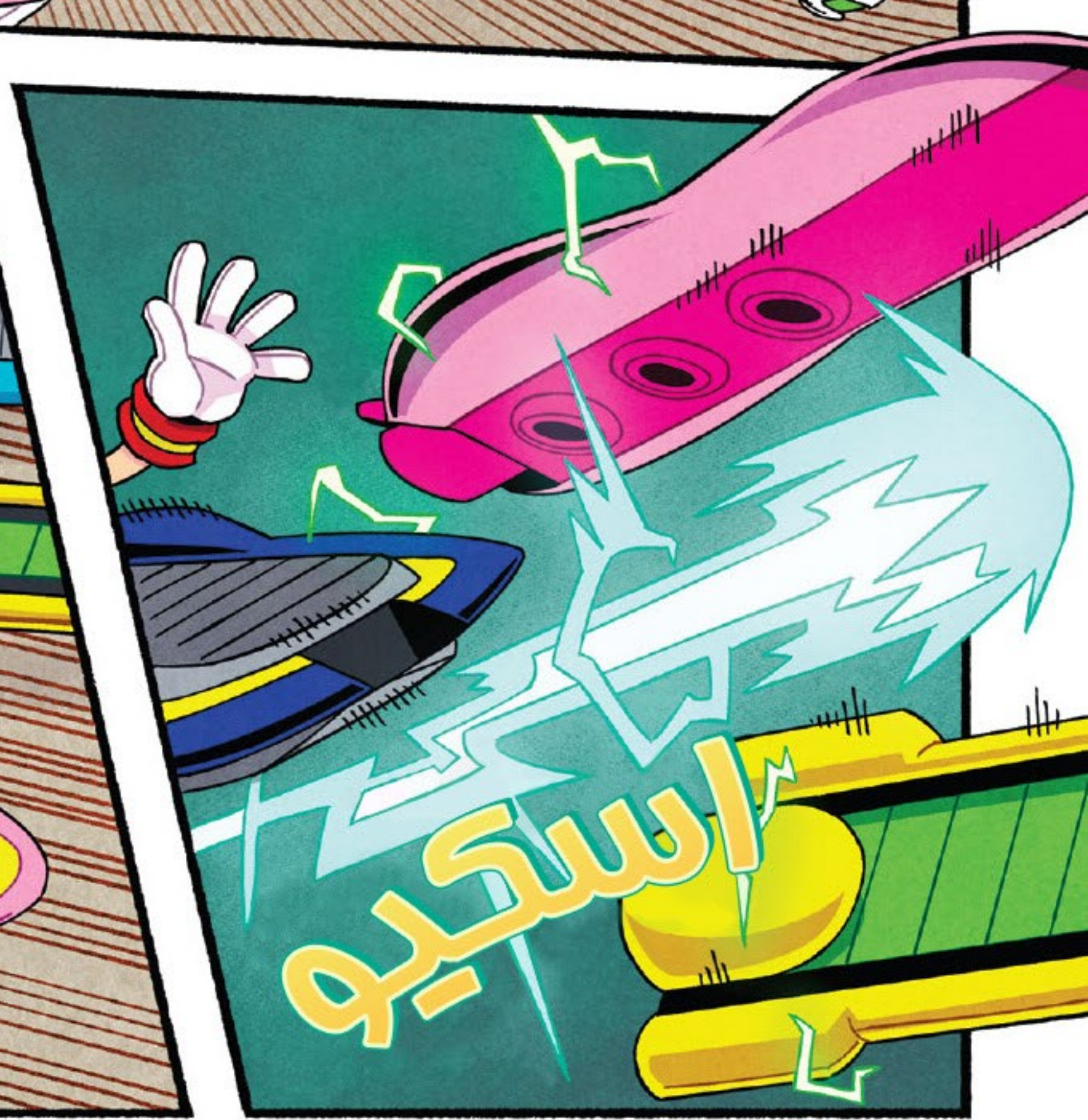


سونیک! قهرمانم!



سونیییییک!

هی، تو که روی تفته نیستی، هستی؟ اولی، بیا یه کاری بکنیم واسه این فراب شدگی--



اسکیو



شما بچه‌ها هالتون فوبه؟ اون--

از مسیر مسابقه خارج بشید. شما تقریباً اندازه تفته‌های معیوبتون مانع هستید.

بزن بریم، دایموند کاترها.

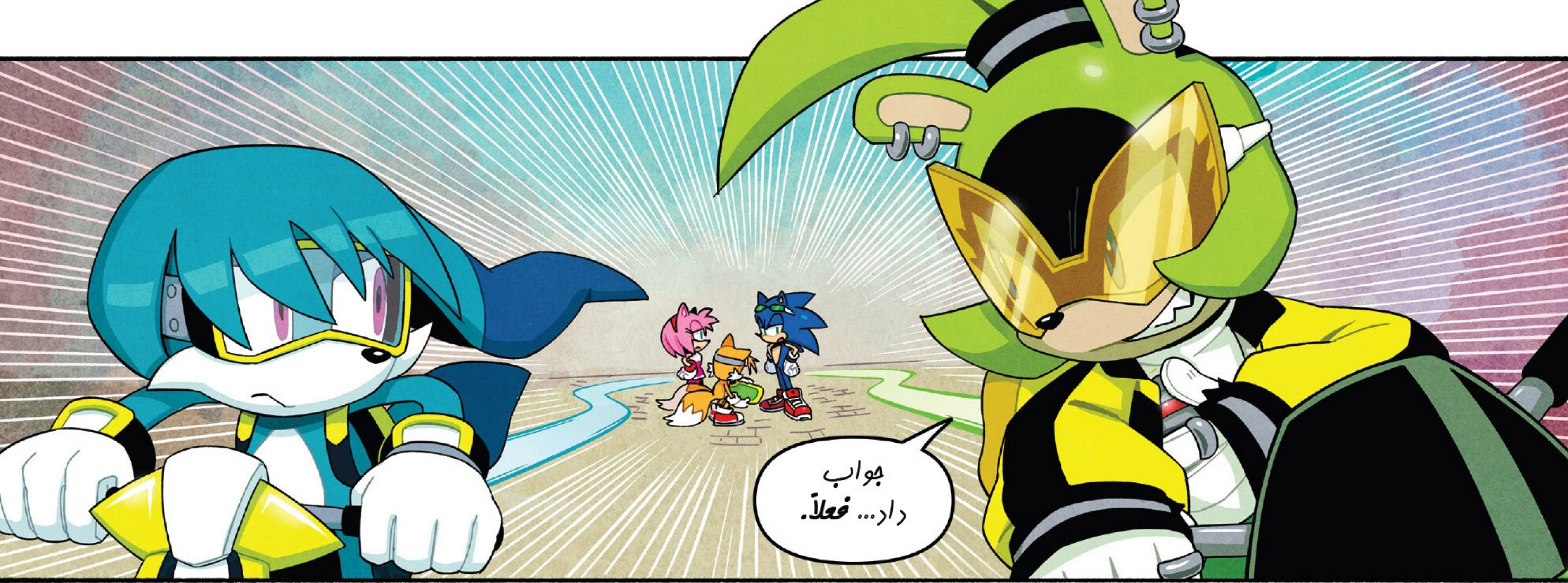


لانولین، چه مرگته؟ اون دوستامون هستن!

بی‌رحمانه به نظر میاد، ولی حق با اونه...

تنها چیزی که جلوی یک تصادف زنجیره‌ای رو گرفت نشونه‌گیری فوب ویسپر بود.





پواب
دار... فعلاً.



راه
بیفت، فسقلی!
یه مسابقه داریم
برای تموم
کردن!

باشم،
فانم!



بعدتر...

صلاحیت شدن؟! **رد شدن؟!!**



از کار افتادگی
دستگاه بود... هرچی
باشه، تفته آقای پر اور
آزمایشی بود. فوشبفانه،
تونستیم وضعیت رو
مهار کنیم.

سونیک و بقیه
هالشون چطوره؟ می فوام
باهاشون صحبت کنم.



بوتره زنگ
بزنم به ایمی...

به فودتون
زحمت نرید، فانم چول!
من ترتیب همه چیز
رو میدم.



هیچکی نریدشون
بعد از مسابقه. تا جایی که
می دونیم، اونا فیلی
وقته رفتن.

می تونی
دنبالشون بگردی؟
می فوام مطمئن بشم که
هالشون خوبه.

بعدتر، در
شهر مرکزی...

چه
مهیبتی شد...

... فکرش رو هم
نمی‌کردم که انقدر
می‌تونه بد بشه...

انقدر
خود تو سرزنش
نکن، تیلزا!

دارم
بهدت می‌کم،
یه چیزیه تو کل
این موقعیت
بو می‌ده.

تفتنی من
هتی از مال خودتون
نبود، یارته که؟

"و پرسنل شست و روب فیلی پدر سوخته
بودن! هتی نمی‌تونستیم نزدیک به کسی
از بازگردانی بشیم بعد از مسابقه!"

با ایمنی
موافقم. به جای
کار می‌کنه.



تنها وقتی که اکستریم گیر هامون دور از دیدمون بود وقتی بود که مورد بررسی داشت قرار می گرفت تو سفینه اصلی بازگردانی...

اووه، باید تحقیق کنیم! هرکی که این کار رو کرد رو پیدا می کنیم و نشون میدیم دنیا دست کیه!



ولی سفینه بازگردانی خودا میره! کل مسابقات شست و روب قراره دور دنیا برن.

وقتی به پرواز دربیاد، دیگه فرود نیما. تقریباً غیرممکن میشه که واردش بشیم.

خب؟ تورنادو رو برمیذاریم و به زور میریم تو.



آه سفینه رو اوراق کنیم و مسابقات رو خراب کنیم، کلاً مفهوم بررسی و تحقیق رو نقض می کنیم.



هاها ای کاش همپین دلسوزی ای رو برای نقشه های من می کردی. هر از گاهی.



سلام، سونیک.



هی ای یه سوپر اسلم با ژامبون اضافه و قهوه می خواهم. و سریع درستش کن!

اوه، آروم بگیرید بابا. نیومدم برای دعوا.

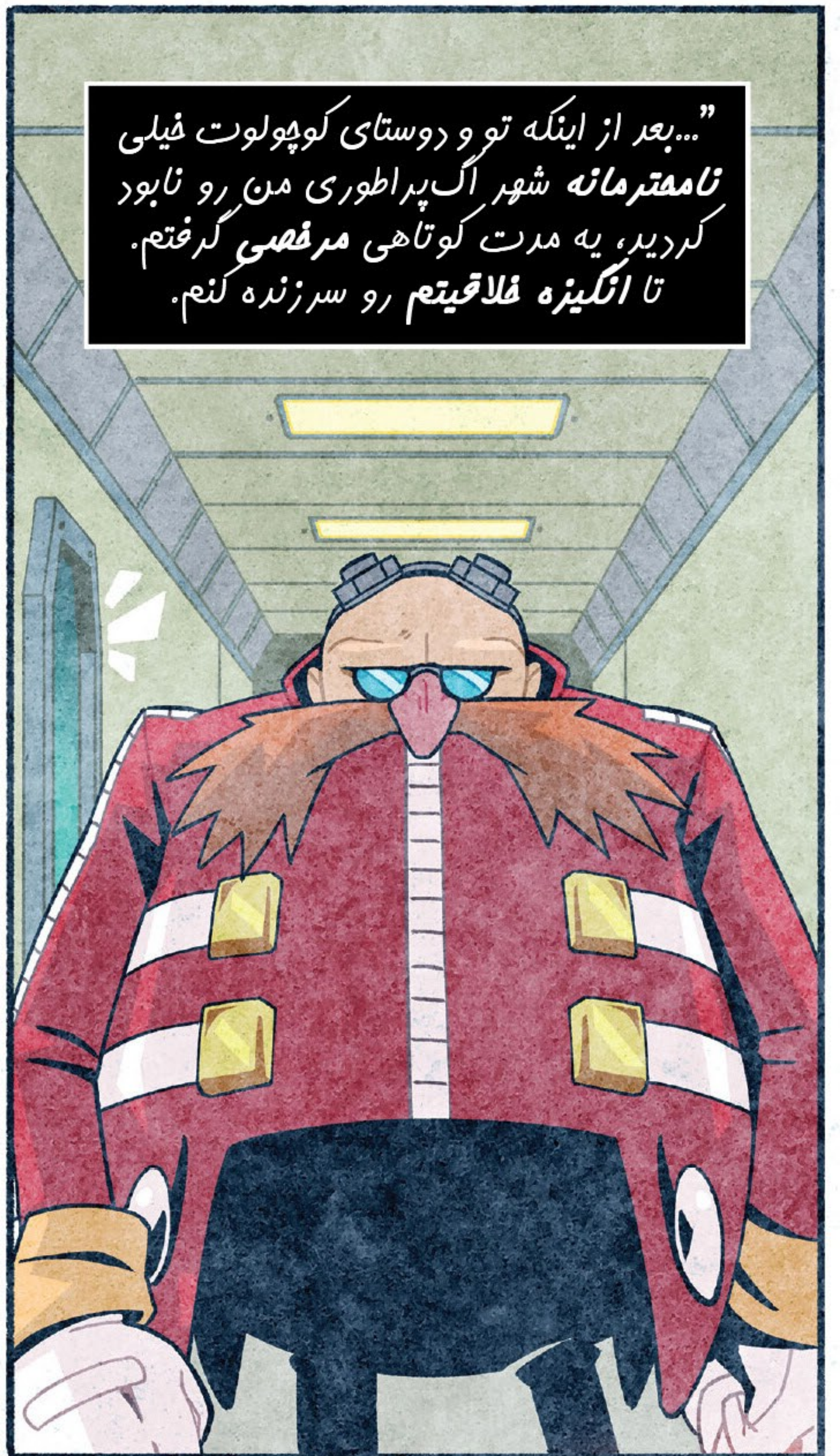
"...بعد از اینکه تو و دوستای کوپولوت فیلی نامقرمانه شهر اک پراطوری من رو نابود کردید، یه مدت کوتاهی مرفعی گرفتیم. تا انگیزه فلاقیتم رو سرزنده کنم.



پس اینبا توقف کردی چون یه کوپولو گرسنه ات شره؟

خب شدم! عادت ندارم که خودم دنبالت بگردم. کار سفتیه!

ولی نه. من با یه پیشنهاد اومدم سراغت. اجازه بره توضیح بدم...



"ولی اتفاقی، متوجه پفش زنده مراسم اختتامیه مسابقه شست و روب شدم..."



"...و از چیزی که دیدم فوشم نیومدم.

"باورت میشه به چه جبرتنی این شرکت به اصطلاح شست و روب از نبوغ من سود کرد و در عین حال مسفرم کرده!؟"

"یه معجزه بود. انگیزه ام برگشته بود!
بالاخره، نبوغم می تونست--"

"--اوه، غلام رسید!
چه عجب!"

"در اقل سرگرم کننده می بود
که تو و اون بایبلون روک ها
رو بینم که باهم در بیفتید،
ولی نه! شما از مسابقه انراخته
شدید بیرون توسط یه هیله قبلی
واضح. تمقیر کردن تو کار منه"

"ولی بعد... از روی
اوقات تلفیم، یه ایده
به ذهنم رسید. و شروع
کردم به ساختن."

خب... پی
درست کردی
مالا؟

فودت نگاه
کن. اون تو
هست.

زز زپ

سرعت، قدرت،
هندلینگ. تفوییل میدره. حتی استار
نور سفت تطبیق پذیر هم داره.

اسمش رو گذاشتم
اکستریم گیر.

وایسی...

از اونجا که
در برگشتن شوق و انگیزم نقش
داشتی، با فودم فکر کردم بهتره
لطفت رو پیران کنم.



سونیک، آله از این استفاده کنی برای پرت کردن هواس ها تو رویدار فردا...

...من و تیلز شاید بتونیم به داخل سفینه نفوذ کنیم.

البته.



فیلی فب، آگمن، ایندفعه کلکت باز چیه؟

کلکت نیست! راست میگم!

حقیقت، عدالت، یا هر چیزی که دنبالش هستی پرام مشکلی نداره... تا وقتی که بفهمی کی پشت شست و روب هست.



نظرته؟



...معامله ات رو قبول می کنم، دکی.

قسمت بعد:
با فانتم رایدر آشنا بشید!



طراحی مین هو کیم



مطراحی براگاردی کری



طراحی ناتالی فوردرین